

Un caso de escritura colaborativa a la luz de la estilometría: Sabino Ordás

MARÍA PILAR CELMA VALERO

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

pilar@fyl.uva.es

CRISTINA RUIZ URBÓN

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID Y UNIVERSIDAD DE SALAMANCA*

cristina.ruiz.urbon@uva.es / cristinaruizurbon@usal.es

Recibido: 07/11/2023

Aceptado: 20/12/2023

RESUMEN:

A finales de los años 70, concretamente entre noviembre de 1977 y noviembre de 1979, Juan Pedro Aparicio, José María Merino y Luis Mateo Díez inician una aventura de escritura colaborativa bajo el pseudónimo de Sabino Ordás. En este trabajo se pretende mostrar cómo las huellas de un autor permanecen indelebles, aun a pesar de la voluntad de ocultación del propio autor. De este modo, gracias a la estilometría, podemos detectar la responsabilidad autorial de cada uno de estos tres autores reales en los distintos artículos atribuidos a su común heterónimo.

PALABRAS CLAVE: *Atribución de autoría. Escritura colaborativa. Estilometría. Pseudónimo. Sabino Ordás.*

* Investigadora posdoctoral Margarita Salas, gracias a una ayuda financiada por el Ministerio de Universidades a través de la Unión Europea (NextGenerationEU).

A case of collaborative writing in the light of stylometry: Sabino Ordás.

ABSTRACT:

At the end of the 1970s, specifically between November 1977 and November 1979, Juan Pedro Aparicio, José María Merino and Luis Mateo Díez began a collaborative writing adventure under the pseudonym Sabino Ordás. The aim of this work is to show how the traces of an author remain indelible, even despite the author's own will to hide. In this way, thanks to stylometry, we can detect the authorial responsibility of each of these three real authors in the different articles attributed to their common heteronym.

KEYWORDS: *Authorship attribution. Collaborative writing. Stylometry. Pseudonym. Sabino Ordás.*

1. Introducción

En los agitados tiempos de la transición española y primeros años de la democracia (concretamente, entre el 30 de noviembre de 1977 y el 3 de noviembre de 1979), aparecen en el suplemento literario del diario *Pueblo* una serie de artículos bajo el epígrafe "Las cenizas del Fénix", firmados por Sabino Ordás. Pronto se crea una cierta expectación en torno a este intelectual español exiliado durante el franquismo, que acababa de retornar a España con la instauración de la monarquía constitucional. El apócrifo colectivo, "cuya encarnadura llegó a tener una solidez real, más que convincente", en palabras de Asunción Castro (2001: 11), despertó tal curiosidad que algunos de sus lectores organizaron excursiones para conocer personalmente a Sabino Ordás, en su retiro leonés de Ardón.

La creación de Sabino Ordás, personaje apócrifo fruto de la escritura colaborativa de Juan Pedro Aparicio, Luis Mateo Díez y José María Merino, está vinculada a dos fenómenos históricos: por una parte, al regreso de los exiliados a una España marcada por una incipiente democracia que sabe que tiene el deber moral de resarcirlos de la injusticia cometida; por otra, al debate surgido en torno a las autonomías y a su desigual proyección en el futuro.

En 1977 se celebraron las primeras elecciones democráticas tras la dictadura y, el 29 de diciembre del 78, entró en vigor la Constitución española. Cancelada la censura y represión y propuesta la superación de las dos Españas, muchos exiliados retornaron, algunos tan emblemáticos como Rafael Alberti o Dolores Ibárruri, y trataron de incorporarse a la vida social, política y cultural del momento¹. A partir de entonces se sucederán algunos actos de desagravio (no demasiados ni suficientes): homenajes, puesta de nombres a calles o a centros educativos y culturales, reediciones, premios... No obstante, avanzados unos pocos años, el pacto de olvido propiciado por ciertas élites políticas (Vilarós, 2018), supondrá una nueva pérdida de conciencia en torno al trauma de los exiliados y, si no una relegación, sí una clara pérdida del interés primero suscitado (Cuesta, 2008; Larraz, 2012 y 2019). Pero la figura de Sabino Ordás surge precisamente en esos primerísimos años de la democracia, cuando la reivindicación de los intelectuales exiliados está en pleno auge.

¿Es la creación de Sabino Ordás un mero juego literario o cumple una función en el panorama literario del momento? Como los exiliados retornados, los jóvenes escritores de territorios marginales sienten que han sido relegados por una dictadura intelectual que marca el devenir de la creación literaria en España. Según Santos Sanz Villanueva (2017), el recurso a la creación de este apócrifo colectivo supone una reacción de tres escritores del luego llamado “grupo leonés” (García, 1995) al monopolio del grupo barcelonés –con Castellet a la cabeza–, al que oponen otra forma de concebir la literatura. Frente a la poesía de los novísimos (Lanz, 2007) y a la narrativa experimental, estos “discípulos” de Sabino Ordás

¹Ya en 1970, Rafael Conte había reclamado el regreso y la incorporación de los exiliados a la vida cultural española como “algo absolutamente necesario, inexcusable y enriquecedor” (Conte, 1970).

reivindican una escritura cuidadosa, un estilo esmerado. Se entroncan con la tradición nacional, recuperan el relato cervantino y defienden la narratividad. Amplían el campo de observación más allá del testimonio cotidiano, dando al realismo una dimensión metafórica. También incorporan una temática culturalista, pero su filiación no es solo libresca, sino que acuden a las fuentes populares, al relato de transmisión oral. Lo cultural y metaliterario no está reñido en ellos, por otra parte, con una reflexión existencial [...] Piensan que la fantasía y el misterio forma parte también de la realidad, que la novela debe asumir la dimensión misteriosa de la realidad (Sanz Villanueva, 2017: 37).

Puede decirse que la figura de Sabino Ordás nace como personificación de una voz en favor de la autonomía leonesa desde un pensamiento de raíces republicanas (Gregori y Flecha, 2017). A partir del análisis del prólogo del apócrifo Ordás a *Los caminos del Esla*, publicado por Juan Pedro Aparicio y José María Merino en 1980, Alfons Gregori y Alberto Flecha tratan de “determinar la relación entre la reivindicación sociopolítica y cultural, por un lado, y la casuística traumática o estructura afectiva que impelía el proceso de escritura de Ordás” (2017: 46). No obstante, según Asunción Castro (2002), Ordás propugna el equilibrio entre el cosmopolitismo (que ha vivido por el forzado exilio) y el necesario arraigo local. En varios artículos se refiere a aspectos de la historia leonesa, personajes importantes (como anarquistas leoneses), costumbres, tradiciones..., pero, a la vez, propugna un aperturismo social y cultural.

Los artículos de Sabino Ordás publicados en *Pueblo* –en total, cuarenta y cinco– fueron reunidos luego en forma de libro en *Las cenizas del Fénix*, en 1985. En 2002 volvieron a ver la luz, todos juntos, ya al amparo de la autoría de Juan Pedro Aparicio, José María Merino y Luis Mateo Díez, bajo el título de *Las cenizas del Fénix, de Sabino Ordás*, con una “Nota preliminar” de los tres autores, un “Prólogo” de Sabino Ordás y una “Biografía para Sabino Ordás”, realizada por la gran especialista Asunción Castro (2002).

Lo llamativo de este libro es la coherencia intelectual, política, moral y literaria de la voz atribuida a Sabino Ordás, al amparo de un perfil intelectual fina y rigurosamente trazado por los verdaderos autores de los artículos: supuestamente Sabino Ordás da nombre a un intelectual español, que compartió experiencias con diversos intelectuales de la república y del exilio y que, tras la muerte de Franco, regresa a su tierra. La cuidadosa y pormenorizada creación del personaje no sólo señala el lugar de nacimiento (Ardón), sino que también se detiene en detalles tales como los de la lectura de su tesis en la Universidad Central (titulada *La impostura literaria de los pueblos del Astura*), bajo la dirección de don Ramón Menéndez Pidal, o las distintas universidades norteamericanas en las que ejerció la docencia. Esta escrupulosa puntualidad y prolijidad de detalles biográficos explica que la impostura, durante mucho tiempo, no levantara ninguna sospecha. El hecho de que el médico leonés Andrés Viñuela, cuñado de Merino, cediese su rostro a Sabino Ordás subrayaba la veracidad de la invención (Castro, 2002: 30).

Los cuarenta y cinco artículos firmados por Sabino Ordás responden a un juego literario de largo alcance que no reduce su creación a lo meramente jocoso. Muy interesante, desde luego, resulta su interacción y diálogo, a pesar de su esencia ficticia, con otros personajes reales (Max Aub, Picasso, Buñuel, Faulkner, Joyce, Max Beerbohm) o también ficticios y apócrifos (Juseph Torres Campa-nals, Claudio Bastida, Álvaro de Campos, Ricardo Reis, Enoch Soames), con lo que el conjunto de textos de Ordás implica, desde el punto de vista de la creación literaria, un minucioso experimento sobre la porosidad de las dudosas fronteras entre realidad y ficción.

Los juegos de ficción arrancan con la creación por parte del inventado Ordás de personajes ficticios que, luego, reaparecerán ocasionalmente como si de personas reales se tratara en los escritos de Merino, de Díez o de Aparicio. Se registran, también, referencias a otros personajes de ficción ajenos a la impostura del propio Ordás. Incluso se da el caso de que Ordás interviene para avalar como real la existencia de otros apócrifos, de paternidad diferente a la suya, y conversar o interactuar con ellos (los heterónimos de

Pessoa, por ejemplo). En algún momento, personajes inventados por el ficticio Ordás emiten juicios críticos sobre alguno de los responsables, en la vida real, de la creación del propio apócrifo. En otros momentos, la supuesta escritura del autor apócrifo muestra cómo el relato (una biografía inventada, por ejemplo) tiene capacidad para reemplazar y falsificar la identidad de un personaje real. En otros, son los propios artículos del apócrifo los que proporcionan información que viene a perfilar su propia biografía.

Tanta es la carnadura vital que los tres autores leoneses consiguen inventar para su personaje que, en todo lo relativo a su biografía, el lector ajeno a la impostura llega a asumir la veracidad de la existencia de Ordás; y no sólo la de Ordás, sino también la de algún otro apócrifo avalado por Ordás. Es lo que sucede en algún caso digno de mención (Martínez Cachero, 1985).

Esa congruencia biográfica inventada para Ordás la confirma también una concepción de la literatura que resulta perfectamente coherente con todo lo que sabemos de su persona, de sus lecturas, de su dedicación. En el año 2004, José María Merino escribía: “Sabino Ordás valoraba la imaginación, la narratividad, la infusión vital de la oralidad en la escritura, gustaba con eclecticismo de muchas cosas diversas, desde la historia antigua a los cómics” (2004: 5). Estas palabras vienen a completar la figura de Ordás con lo que podríamos llamar su posición ante la literatura; una posición que es como “una mixtura tan íntima –el propio Ordás es el que así la define– de lo vivido y lo leído”, de modo que al lector le resulte casi imposible “desmembrar y colocar a un lado lo real, a otro lo ficticio” (Ordás, 1985: 38).

Todo lo dicho hasta aquí podría interpretarse como la desaparición del autor real (en este caso, de los autores reales) tras la máscara de Sabino Ordás y, a su vez, esta desaparición podría interpretarse como una prueba más en favor del acta de defunción del autor que en 1967 había decretado Roland Barthes (1994), secundado enseguida por Michel Foucault (1969). Asumiendo que en la lectura de un texto el autor no tiene la exclusividad de su interpretación, convengamos en que “si el autor es una autoridad

en sospecha cuando se lo contempla como «donante» de sentido, el autor es una entidad vigorosa, resistente, cuando se lo analiza como productor del discurso, como idiolecto de difícil confusión con ningún otro” (Blasco, 2022: 242). Y eso es lo que se proponen las páginas que siguen: demostrar la fuerza del idiolecto del autor.

A pesar de la congruencia y coherencia del “proyecto Ordás” y a pesar de la estrecha y sostenida relación de Aparicio, Díez y Merino (biografía, formación, vivencias, entorno y poética), creemos que hoy estamos en condición de distinguir los estilos idiolectales de cada uno de ellos. Nunca estos tres autores han revelado quién es el autor de cada uno de los cuarenta y cinco artículos reunidos en *Las cenizas del Fénix*, porque, eso sí lo sabemos, aunque el conjunto sea una obra colectiva, la redacción de cada artículo era responsabilidad de un solo autor (si bien todos participasen en las correcciones finales, antes de enviar el artículo a *Pueblo*).

Una pregunta, pues, preside todo el análisis posterior: ¿es posible, en el caso de un apócrifo creado en colaboración por varios autores, diferenciar cada una de las manos que intervienen en la creación? Y todavía otra cuestión: ¿es posible crear un apócrifo que responda a unos usos de escritura diferentes a los de su creador o, como en este caso, diferentes a los de sus creadores? Desde luego, la tarea de identificar el perfil lingüístico de cada texto, en el caso que nos ocupa, se convierte en un reto importante, más aún si tenemos en cuenta que este perfil podría estar contaminado por las correcciones de los otros dos autores (no sabemos en qué textos sí y en cuáles no). A esta dificultad hay que añadir una más: la limitada extensión de los textos dubitados (en torno a las 1000 palabras), lo que consecuentemente reduce el espacio disponible para que las características lingüísticas de cada autor se manifiesten².

² Cuanto mayor es la extensión de un texto, mayor es también la fiabilidad de los resultados alcanzados mediante técnicas atributivas de análisis cuantitativo; cabe destacar, no obstante, que se están alcanzando resultados realmente prometedores con textos breves (Ruiz Urbón, 2023).

2. Objetivos de este trabajo

Nuestro objetivo en este trabajo es tratar de determinar cuál de los tres autores implicados en la invención de Sabino Ordás se halla detrás de cada uno de los cuarenta y cinco artículos que con esa firma aparecieron en el diario *Pueblo*, a través de las posibilidades metodológicas que ofrece la estilometría como técnica de análisis textual³. Los análisis estilométricos, basados en la cuantificación de determinados rasgos de un texto, permiten perfilar, de un modo inequívoco, el idiolecto de un autor (y distinguirlo, en consecuencia, de los idiolectos de otros autores). Así lo hizo, por ejemplo, Whissell (1996) con las canciones de los Beatles, para diferenciar las escritas por John Lennon de las de Paul McCartney. O Mosteller y Wallace (1963) para conocer la autoría de ochenta y cinco artículos en favor de la ratificación de la Constitución de los Estados Unidos –conocidos como *The Federalist papers*– que aparecieron publicados entre 1787 y 1788 por Publius; un pseudónimo tras el que se ocultaban, en realidad, John Jay, Alexander Hamilton y James Madison. El caso de Sabino Ordás –muy próximo al de Publius, aunque la naturaleza de los textos difiera– resulta interesantísimo para profundizar en los métodos de atribución de autoría y, en especial, en los casos de escritura colaborativa.

3. Constitución del corpus de análisis

El corpus de análisis de este trabajo lo conforman, por una parte, los textos dubitados de los artículos que llevan la firma impostada de Sabino Ordás y, por otra, una serie de textos indubitados representativos de los autores que crearon al personaje y que cedieron su palabra al inventado profesor:

³La estilometría, basada en el análisis cuantitativo y estadístico de los textos, se ha revelado muy eficaz para conocer la autoría de un texto, su fecha de redacción, su tipología genérica o su curva emocional. Para conocer las distintas técnicas estilométricas y sus aplicaciones más relevantes, véase Blasco Pascual y Ruiz Urbón (2022).

- a) Corpus dubitado: los cuarenta y cinco artículos publicados en el diario *Pueblo* entre noviembre de 1977 y noviembre de 1979 bajo el pseudónimo de Sabino Ordás y que, tiempo después, fueron recopilados en *Las cenizas del Fénix*. Los textos están tomados de la edición de Asunción Castro (2002) y tienen una extensión media de 972 palabras.
- b) Corpus indubitado: siete textos de cada uno de los tres autores que dieron vida a Sabino Ordás (Luis Mateo Díez, Juan Pedro Aparicio y José María Merino); se trata, en su mayoría, de artículos de opinión sobre temas culturales o de reseñas de libros y películas, con una extensión muy similar a la de los textos dubitados.

En la siguiente tabla, damos cuenta de la información de todos estos textos (título, fuente de procedencia, año y extensión), así como de su tejuelo identificativo:

ETIQUETA	TEXTO	FUENTE	AÑO	EXTENSIÓN
Sabino Ordás 1	"De la novela de la vida"	<i>Pueblo</i>	1977	849 palabras
Sabino Ordás 2	"Las horas del contar"	<i>Pueblo</i>	1977	910 palabras
Sabino Ordás 3	"De la vida de la novela"	<i>Pueblo</i>	1977	1.360 palabras
Sabino Ordás 4	"La autopsia del lenguaje"	<i>Pueblo</i>	1977	1.095 palabras
Sabino Ordás 5	"En el espejo"	<i>Pueblo</i>	1978	912 palabras
Sabino Ordás 6	"Falsas recuperaciones, olvidos verdaderos"	<i>Pueblo</i>	1978	861 palabras
Sabino Ordás 7	"Símbolos y sombras en la cueva de Platón"	<i>Pueblo</i>	1978	1.072 palabras
Sabino Ordás 8	"Novela identidad"	<i>Pueblo</i>	1978	963 palabras
Sabino Ordás 9	"La cultura coja"	<i>Pueblo</i>	1978	891 palabras
Sabino Ordás 10	"Castellet con retraso"	<i>Pueblo</i>	1978	1.043 palabras
Sabino Ordás 11	"El exilio"	<i>Pueblo</i>	1978	760 palabras
Sabino Ordás 12	"Federico Sánchez: Lazarillo de Madrid"	<i>Pueblo</i>	1978	1.171 palabras
Sabino Ordás 13	"Inutilidad de la academia"	<i>Pueblo</i>	1978	892 palabras
Sabino Ordás 14	"Adiós, Castilla, adiós"	<i>Pueblo</i>	1978	780 palabras
Sabino Ordás 15	"Teoría del apócrifo"	<i>Pueblo</i>	1978	760 palabras
Sabino Ordás 16	"La rama dorada en el entierro de Genarín"	<i>Pueblo</i>	1978	877 palabras
Sabino Ordás 17	"La novela iraní"	<i>Pueblo</i>	1978	900 palabras
Sabino Ordás 18	"Correspondencia"	<i>Pueblo</i>	1978	799 palabras
Sabino Ordás 19	"Arte y sufrimiento"	<i>Pueblo</i>	1978	840 palabras
Sabino Ordás 20	"Niveles de Govtisoló"	<i>Pueblo</i>	1978	828 palabras
Sabino Ordás 21	"Los libros en mi vida"	<i>Pueblo</i>	1978	837 palabras
Sabino Ordás 22	"El libro en el zoco"	<i>Pueblo</i>	1978	913 palabras
Sabino Ordás 23	"Así entiendo yo el exabrupto de Palau y Fabre"	<i>Pueblo</i>	1978	1.043 palabras
Sabino Ordás 24	"El crítico como enemigo"	<i>Pueblo</i>	1978	1.151 palabras
Sabino Ordás 25	"Sobre la literatura de la imagen"	<i>Pueblo</i>	1978	985 palabras
Sabino Ordás 26	"Jo soc el que soco"	<i>Pueblo</i>	1978	846 palabras
Sabino Ordás 27	"Celebración en La Garandilla"	<i>Pueblo</i>	1978	945 palabras
Sabino Ordás 28	"La santidad de la sirena"	<i>Pueblo</i>	1978	888 palabras
Sabino Ordás 29	"Mi primer encuentro con León Felipe"	<i>Pueblo</i>	1978	1.125 palabras
Sabino_Ordás_30	"A propósito de Isaac Bashevis Singer: el encuentro en Salt Lake City"	<i>Pueblo</i>	1978	1.095 palabras
Sabino Ordás 31	"La contaminación del planeta"	<i>Pueblo</i>	1978	795 palabras
Sabino Ordás 32	"Buenaventura Durruti v los últimos lancienenses"	<i>Pueblo</i>	1978	1.137 palabras
Sabino Ordás 33	"Manuel Andújar: la memoria del exilio"	<i>Pueblo</i>	1978	940 palabras
Sabino_Ordás_34	"Bukowski, la literatura marginal y la literatura marginada"	<i>Pueblo</i>	1978	965 palabras
Sabino Ordás 35	"Cultura en provincias"	<i>Pueblo</i>	1978	1.124 palabras
Sabino Ordás 36	"Ante las <i>Glosas emilianenses</i> , una «Noticia de Kesos»"	<i>Pueblo</i>	1978	1.264 palabras
Sabino Ordás 37	"El cuento, olvidado"	<i>Pueblo</i>	1979	1.020 palabras
Sabino Ordás 38	"Retrato de un artista adolescente"	<i>Pueblo</i>	1979	1.034 palabras

Sabino Ordas 39	"Una carta al ministro de cultura"	<i>Pueblo</i>	1979	995 palabras
Sabino Ordas 40	"La biblioteca de las maravillas"	<i>Pueblo</i>	1979	981 palabras
Sabino Ordas 41	"Marxismo de secano"	<i>Pueblo</i>	1979	989 palabras
Sabino Ordas 42	"País sin patriarcas"	<i>Pueblo</i>	1979	1.047 palabras
Sabino Ordas 43	"Sobre revertas y chauvinismos"	<i>Pueblo</i>	1979	949 palabras
Sabino Ordas 44	"Amancio Prada, en los caminos del Noroeste"	<i>Pueblo</i>	1979	871 palabras
Sabino Ordas 45	"Mi amigo Claudio Bastida"	<i>Pueblo</i>	1979	1.251 palabras
Jose María Merino 1	"Guy de Maupassant: la gracia del clásico"	<i>El País</i>	2012	1.054 palabras
Jose María Merino 2	"El alma cervetera de Česká Budejovice"	<i>El País</i>	2008	1.133 palabras
Jose María Merino 3	"El aislamiento de la literatura española"	<i>El País</i>	1988	1.287 palabras
Jose María Merino 4	"La materia de las palabras"	<i>El País</i>	1986	1.038 palabras
Jose María Merino 5	"La Maragatería y el antropólogo"	<i>El País</i>	1982	952 palabras
Jose María Merino 6	"Bruce Chatwin. <i>Anatomía de la inquietud</i> "	<i>Revista de libros</i>	1997	1.083 palabras
Jose María Merino 7	"Juan Manuel de Prada. <i>Las máscaras del héroe</i> "	<i>Revista de libros</i>	1997	999 palabras
Juan Pedro Aparicio 1	"Tomás de Mattos. <i>La fragata de las máscaras</i> "	<i>Revista de libros</i>	1998	977 palabras
Juan Pedro Aparicio 2	" <i>Fargo</i> "	<i>Revista de libros</i>	1996	836 palabras
Juan Pedro Aparicio 3	"Lean-Marie Laclavetine. <i>Mañana la vispera</i> "	<i>Revista de libros</i>	1997	1.188 palabras
Juan Pedro Aparicio 4	"Antonio Tabucchi. <i>Sostiene Pereira</i> "	<i>Revista de libros</i>	1997	1.076 palabras
Juan Pedro Aparicio 5	"Alejandro Amenábar. <i>Tesis</i> "	<i>Revista de libros</i>	1997	1.007 palabras
Juan Pedro Aparicio 6	"Tomás Eloy Martínez. <i>Santa Evita</i> "	<i>Revista de libros</i>	1997	1.052 palabras
Juan Pedro Aparicio 7	"E. Annie Proulx. <i>Postales</i> "	<i>Revista de libros</i>	1997	1.080 palabras
Luis Mateo Díez 1	"La aventura imaginaria de Eliseo Valduerna"	<i>El País</i>	1987	1.526 palabras
Luis Mateo Díez 2	"Brasas de agosto"	<i>El País</i>	1987	3.193 palabras
Luis Mateo Díez 3	"La ciudad invisible"	<i>El País</i>	2002	1.240 palabras
Luis Mateo Díez 4	"Rutina"	<i>Tropelías</i>	2017	1.390 palabras
Luis Mateo Díez 5	" <i>Los días rusos</i> . Adolfo García Ortega"	<i>Revista de libros</i>	1996	741 palabras
Luis Mateo Díez 6	"Luis Mateo Díez"	<i>El español</i>	2008	778 palabras
Luis Mateo Díez 7	"La memoria narrativa"	<i>Cuadernos del Ateneo</i>	1996	1.713 palabras

Tabla 1. Corpus de análisis. Fuente: Elaboración propia.

4. Perfil lingüístico de Aparicio, Díez y Merino

El caso al que nos enfrentamos es especialmente complejo, pues los tres autores que se esconden tras el pseudónimo de Ordás comparten, desde el punto de vista lingüístico, sexolecto, geolecto, cronolecto y sociolecto: todos ellos son escritores (hombres) de una misma edad (37-38 años), vinculados a León, con una formación similar, unas ideas políticas semejantes y unos intereses comunes. A pesar de ello, en su escritura se advierten, como mostramos en este apartado, una serie de marcas lingüísticas individuales (idiolecto) que no guardan correlación con ninguno de estos factores de grupo.

En la siguiente tabla mostramos la disparidad en los usos de escritura de Aparicio, Díez y Merino atendiendo a la extensión media de palabras por frase (WS) y al porcentaje de palabras de función (Func), pronombres (Pron) y pronombres personales (PronPer) respecto del total de palabras del texto:

	WS (n°)	Func (%)	Pron (%)	PronPer (%)
JUAN PEDRO APARICIO	31,65	53,64	15,26	8,66
LUIS MATEO DÍEZ	28,68	52,32	18,33	11,32
JOSÉ MARÍA MERINO	41,05	49,29	12,75	7,72

Tabla 2. Análisis de rasgos lingüísticos. Fuente: LIWC.

Como se pone de manifiesto en los datos ofrecidos por LIWC, la escritura de Merino presenta periodos oracionales más largos que la de Díez y Aparicio, así como un menor porcentaje de palabras de función. Atendiendo a los pronombres y a los pronombres personales, Díez es el que los usa con mayor frecuencia, seguido por Aparicio y Merino.

Un simple análisis del léxico utilizado por cada uno de ellos en los siete textos seleccionados abre el camino –aunque sólo sea aproximado– a sus campos semánticos de interés:



Figura 1. Nubes de palabras. Fuente: Voyant Tools.

Las tres nubes de palabras tienen la literatura como eje central, pero el tratamiento que cada uno de ellos hace de ese gran tema es muy diferente: mientras Merino hace gravitar su interés –al menos en los textos que tomamos como referencia– sobre el binomio *literatura / realidad*, concretando la segunda parte del binomio en España y en lo español, Aparicio lo hace sobre el binomio *literatura (novela) / vida*. Y, frente a ambos, Díez, sin renunciar al referente literario, hace girar su reflexión sobre los procesos mentales (*memoria, imaginación*) que van de la *vida* a la *palabra*.

Una comparativa de palabras comunes y exclusivas en cada uno de ellos nos permite sacar ciertas conclusiones adicionales, que tienen que ver, si no con los temas (que pueden ser coincidentes), sí con el enfoque y tratamiento de los mismos. De este modo, palabras como *memoria*, *novela*, *vida*, *realidad*, *tiempo* o *ciudad* adquieren un alto valor discriminatorio (y semánticamente diferenciador) en cada uno de ellos:

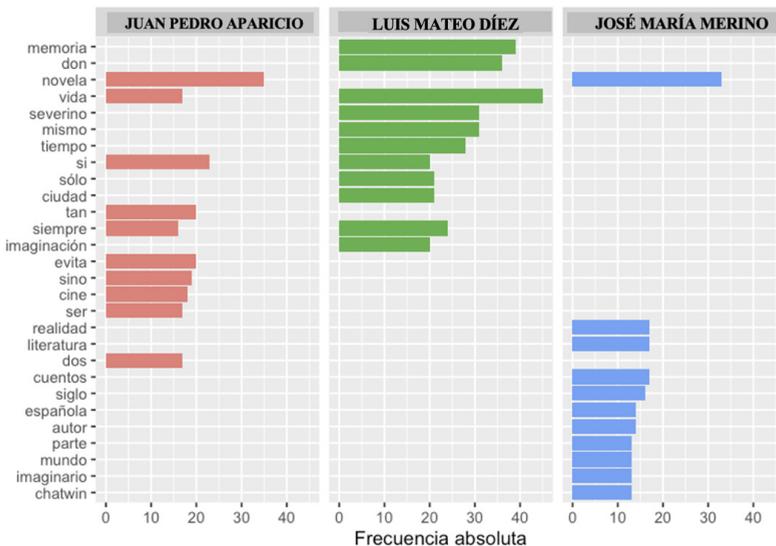


Figura 2. Presencia / ausencia de palabras lexicales. Fuente:
Tratamiento con R.

El análisis estilométrico permite, asimismo, examinar los textos desde un punto de vista emocional, con el objeto de advertir diferencias entre los tres autores del corpus (Whissell, 1996 y 2023). Así queda de manifiesto en el análisis realizado con LIWC, basado en la versión del diccionario de emociones en español de Ramírez-Esparza, Pennebaker, García y Suriá (2007), que permite diferenciar entre emociones positivas (EmocPos) y negativas (EmocNeg), afectividad (Afect), ansiedad (Ansiedad), enfado (Enfado) y tristeza (Triste):

	Afect	EmoPos	EmoNeg	Ansiedad	Enfado	Triste
JUAN PEDRO APARICIO	4,17	2,44	1,26	0,19	0,47	0,37
LUIS MATEO DÍEZ	3,91	2,05	1,78	0,36	0,33	0,51
JOSÉ MARÍA MERINO	4,08	2,46	1,39	0,30	0,53	0,34

Tabla 3. Análisis de rasgos emocionales. Fuente: LIWC.

Para una mejor comprensión, sometemos estos resultados a un análisis de componentes principales (PCA), con el objetivo de reducir la dimensionalidad del conjunto:

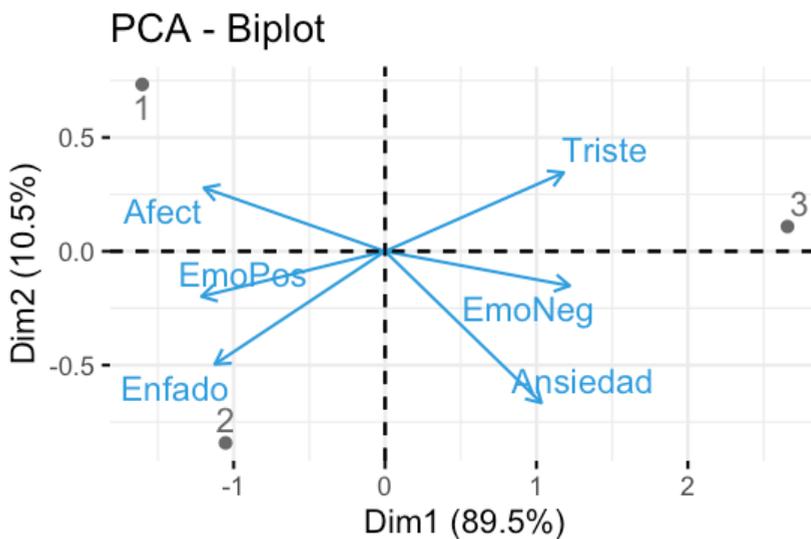


Figura 3. Biplot de PCA de las emociones. Fuente: Tratamiento con R.

Como se puede leer en este biplot, los textos de Merino (representados con el número 1) tienden a la afectividad; los de Díez (número 2), al enfado, aunque recogen también emociones positivas; y los de Aparicio (número 3), a la tristeza.

Todos estos análisis ponen de manifiesto que la escritura de estos tres autores –integrada por distintas marcas léxicas, semánticas, morfosintácticas o emocionales– es única, a pesar de

compartir año de nacimiento (1941-1942), lugar de procedencia (León) o ciertas ideas estéticas y políticas. Ahora solo queda saber si Sabino Ordás, perfectamente coherente en la invención literaria (biografía, ideología, etc.), lo es también lingüísticamente; o si, por el contrario, cada uno de los artículos lleva el sello indiscutible (idiolecto) de su verdadero creador.

5. Análisis de atribución de autoría

Los análisis realizados en este apartado para determinar la autoría real de cada uno de los cuarenta y cinco textos firmados por Sabino Ordás se sustentan en la distancia Delta, propuesta por John Burrows (2002)⁴, que parte de la idea de que la variación en las frecuencias de las palabras más empleadas en un determinado conjunto de textos (*z-scores*) permite distinguir entre los distintos autores incluidos en él; de este modo, podremos descubrir qué artículos de Sabino Ordás fueron escritos por Aparicio, cuáles por Díez y cuáles por Merino. Todos los análisis recogidos en este apartado se han realizado con el paquete 'stylo', diseñado por Maciej Eder, Jan Rybicki y Mike Kestemont (2016) para lenguaje de programación R⁵.

Con el objetivo de seleccionar los parámetros más apropiados para este caso concreto, hemos sometido el corpus indubitado a un análisis de validación cruzada (*cross-validation*), que nos ha dado como resultado una alta fiabilidad para la Delta de Burrows (Classic Delta) con las 700 palabras más frecuentes (MFW), sin necesidad de que estas aparezcan en un porcentaje determinado de los textos (*culling*). Tal y como se observa en el siguiente dendrograma, producido con la función `stylo()`, los idiolectos de Aparicio, Díez y Merino se individualizan en las tres agrupaciones que Delta propone con estos parámetros (Classic Delta distance, MFW 700, culled 0%):

⁴Sobre Delta y sus distintos algoritmos, véase Smith y Aldridge (2011).

⁵Todos los datos ofrecidos por 'stylo' (lista de palabras, tabla de frecuencias...) están disponibles en GitHub: https://github.com/Cruizurbon/Sabino_Ordas.

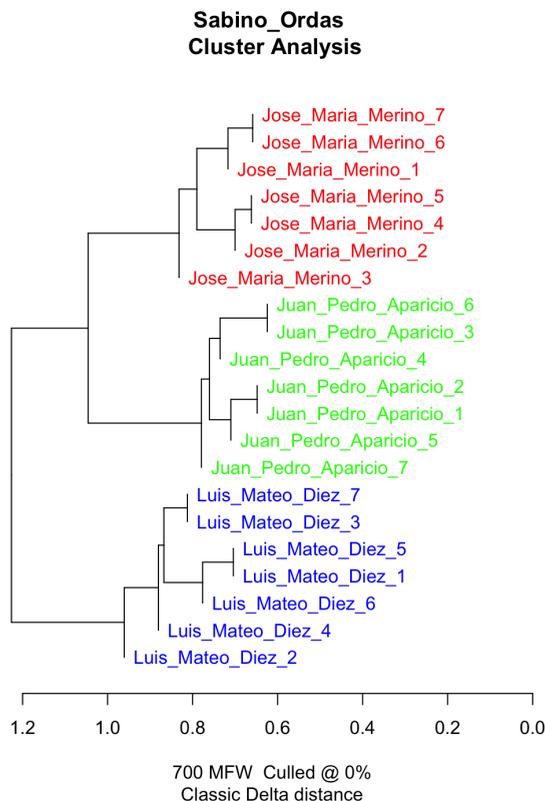


Figura 4. Análisis clúster del corpus indubitado. Distancia Delta de 1-grama de palabra. Fuente: RStudio, 'stylo', stylo().

Cabe destacar, además, que, a pesar de la brevedad de los textos indubitados, esta distribución por autores es la más estable entre las 100 y las 700 MFW, como pone de manifiesto el siguiente árbol de consenso:

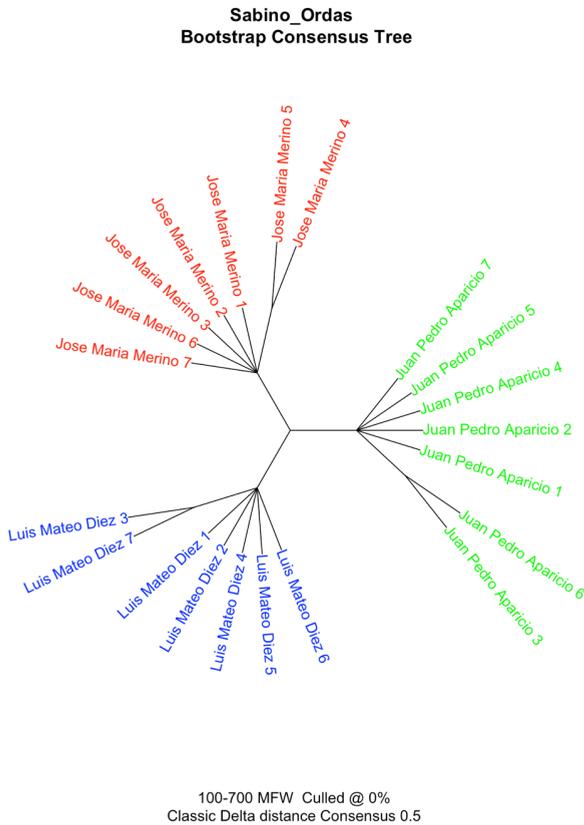


Figura 5. Árbol de consenso del corpus indubitado. Distancia Delta de 1-grama de palabra. Fuente: RStudio, 'stylo', stylo().

Tomando como referencia los parámetros testados, hemos repetido la exploración con cada uno de los textos dubitados de Sabino Ordás. El análisis clúster vincula trece textos con Aparicio (Sabino_Ordas_3, 7, 17, 20, 23, 33, 34, 36, 38, 41, 42, 43 y 45), once con Díez (Sabino_Ordas_2, 5, 9, 11, 12, 14, 18, 21, 24, 29 y 30) y diecinueve con Merino (Sabino_Ordas_1, 4, 8, 10, 13, 15, 16, 19, 22, 25, 27, 28, 31, 32, 35, 37, 39, 40 y 44); aunque no podemos

reproducir aquí todos los análisis realizados, mostramos los tres primeros a modo de ejemplo (Figuras 6, 7 y 8):

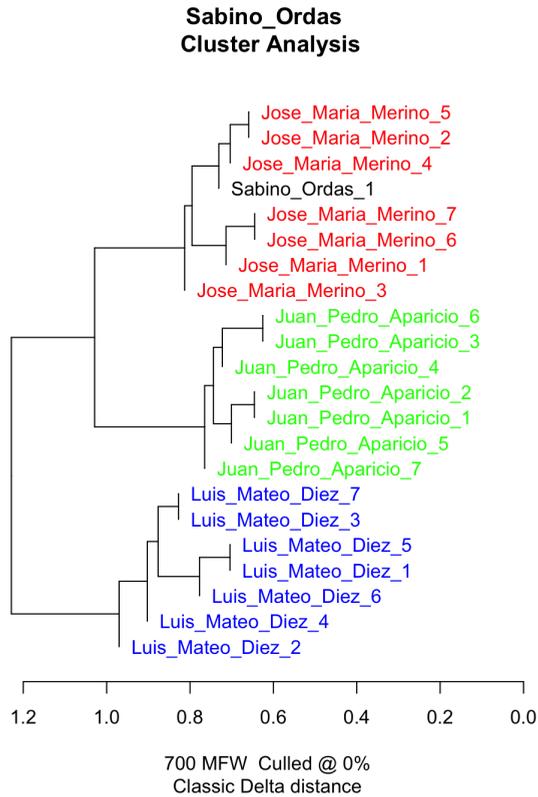


Figura 6. Análisis clúster de Sabino_Ordas_1. Distancia Delta de 1-grama de palabra.Fuente: RStudio, 'stylo', stylo()).

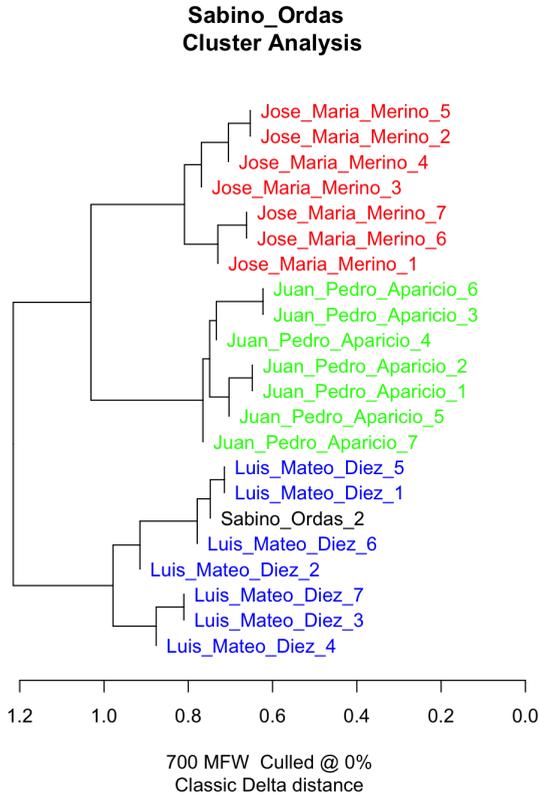


Figura 7. Análisis clúster de Sabino_Ordas_2. Distancia Delta de 1-grama de palabra.Fuente: RStudio, 'stylo', stylo().

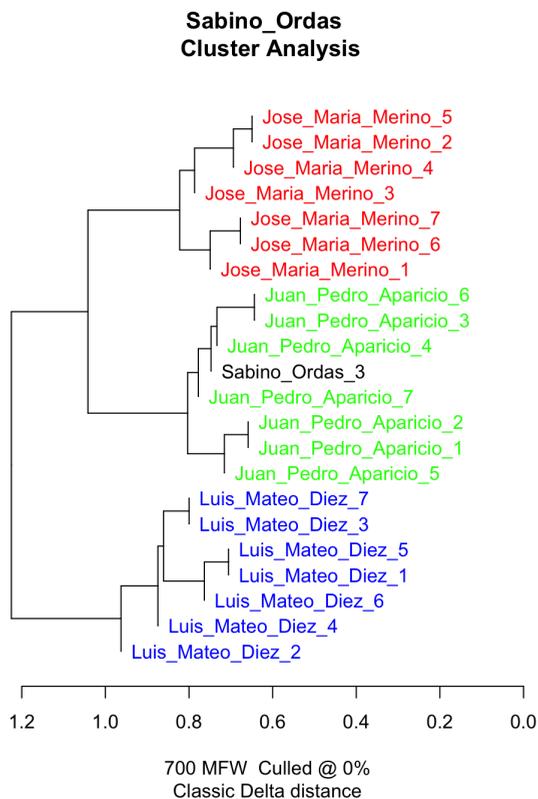


Figura 8. Análisis clúster de Sabino_Ordas_3. Distancia Delta de 1-grama de palabra. Fuente: RStudio, 'stylo', stylo().

Este análisis no ofrece, sin embargo, un resultado claro para dos de los cuarenta y cinco artículos dubitados: Sabino_Ordas_6 y Sabino_Ordas_26. El primero (Sabino_Ordas_6) aparece situado en la rama de Merino, en la que ahora está también un texto indubitado de Díez, con el que, además, se asocia directamente (Figura 9); el segundo (Sabino_Ordas_26), en una subrama integrada por tres textos de Díez, aunque más próximo a los siete indubitados de Aparicio que al resto de indubitados de Díez (Figura 10):

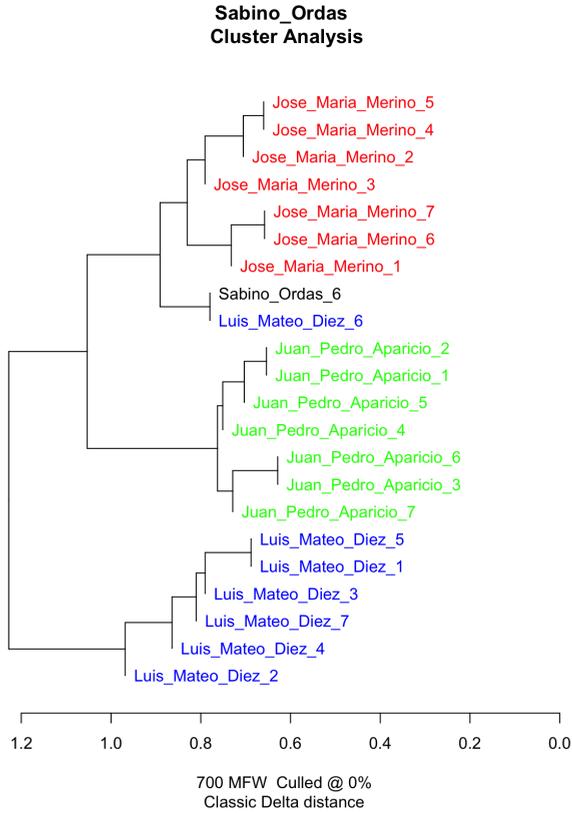


Figura 9. Análisis clúster de Sabino_Ordas_6. Distancia Delta de 1-grama de palabra. Fuente: RStudio, 'stylo', stylo().

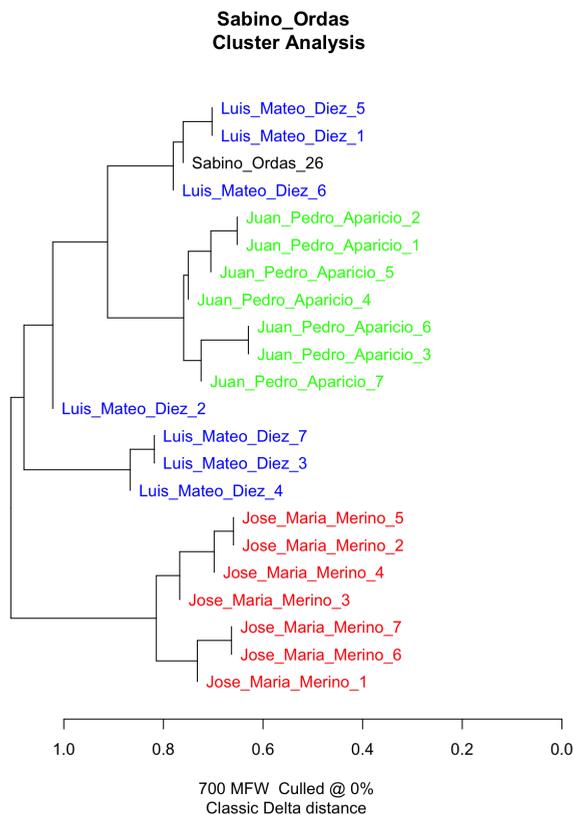


Figura 10. Análisis clúster de Sabino_Ordas_26. Distancia Delta de 1-grama de palabra. Fuente: RStudio, 'stylo', stylo().

Cabe destacar, como posible explicación, que Sabino_Ordas_6 y Sabino_Ordas_26, con 861 y 846 palabras respectivamente, son dos de los textos más breves de todo el corpus.

Este resultado nos permitiría avanzar ya una primera adscripción de los textos dubitados, si bien creemos oportuno corroborarlas con otros análisis complementarios; más aún teniendo en cuenta que la breve extensión de las muestras del corpus de trabajo puede influir, en este caso, en la fiabilidad de los resultados

obtenidos. Utilizaremos para ello las funciones `classify()` e `impos-
ters()`, que trabajan también con el algoritmo Delta.

La función `classify()`, disponible dentro del paquete ‘`stylo`’, confronta los documentos de una carpeta de entrenamiento, integrada por textos indubitados de los tres autores candidatos a la atribución, con los documentos de una carpeta de prueba, en la que se colocan los textos dubitados junto a otros indubitados de esos mismos autores, mostrando como resultado qué candidato tiene un mayor grado de probabilidad de ser el autor de cada uno de los textos dubitados (Jockers, Witten y Criddle, 2008: 465-491). En la siguiente tabla mostramos el resultado de aplicar la función `classify()` a los cuarenta y cinco textos firmados por Ordás, utilizando hasta 48 parámetros diferentes (Classic Delta distance, MFW from 10 to 480, MFW 800-1000, increment 10, culled 0%). El color verde indica la atribución fiable (superior al 65%); el color naranja, la atribución dudosa (inferior al 65%):

	JUAN PEDRO APARICIO	JOSÉ MARÍA MERINO	LUIS MATEO DÍEZ
Sabino Ordas 1	0	39	9
Sabino Ordas 2	0	2	46
Sabino Ordas 3	41	1	6
Sabino Ordas 4	18	24	6
Sabino Ordas 5	31	0	17
Sabino Ordas 6	6	42	0
Sabino Ordas 7	32	15	1
Sabino Ordas 8	1	35	12
Sabino Ordas 9	12	32	4
Sabino Ordas 10	1	48	0
Sabino Ordas 11	0	0	48
Sabino Ordas 12	38	0	10
Sabino Ordas 13	0	40	8
Sabino Ordas 14	46	0	2
Sabino Ordas 15	4	0	44
Sabino Ordas 16	0	48	0
Sabino Ordas 17	13	25	10
Sabino Ordas 18	13	1	34
Sabino Ordas 19	2	46	0
Sabino Ordas 20	13	33	2
Sabino Ordas 21	3	17	28
Sabino Ordas 22	1	47	0
Sabino Ordas 23	44	2	2
Sabino Ordas 24	2	43	3
Sabino Ordas 25	0	48	0
Sabino Ordas 26	46	1	1
Sabino Ordas 27	0	9	38
Sabino Ordas 28	0	18	30
Sabino Ordas 29	0	0	48
Sabino Ordas 30	0	33	15

Sabino Ordas 31	46	2	0
Sabino Ordas 32	21	8	19
Sabino Ordas 33	13	0	35
Sabino Ordas 34	21	26	1
Sabino Ordas 35	0	48	0
Sabino Ordas 36	44	4	0
Sabino Ordas 37	9	38	0
Sabino Ordas 38	47	0	1
Sabino Ordas 39	0	48	0
Sabino Ordas 40	0	47	1
Sabino Ordas 41	37	0	11
Sabino Ordas 42	48	0	0
Sabino Ordas 43	47	0	1
Sabino Ordas 44	0	48	0
Sabino Ordas 45	47		1

Tabla 4. Clasificaciones supervisadas por aprendizaje automático.

Fuente: Elaboración propia, a partir de los datos obtenidos en RStudio, 'stylo', classify().

Según este análisis, y dejando al margen los ocho textos que muestran rasgos idiolectales imprecisos (marcados en color naranja), el autor más productivo sería Merino (16 textos), seguido por Aparicio (13 textos) y Díez (8 textos)⁶.

Para seguir profundizando en la atribución de autoría de los textos de Sabino Ordás a Aparicio, Merino y Díez, vamos a realizar a continuación un análisis de verificación de autoría mediante la función `imposters()` de 'Stylo' (Koppel y Winter, 2014), que permite comparar, en varias iteraciones, el texto dubitado con el conjunto de textos indubitados de los diferentes candidatos, a fin de determinar si alguno de ellos pudo escribirlo. La función `imposters()` asigna a cada candidato una puntuación entre 0 y 1; en términos teóricos, cualquier puntuación superior a 0,5 sugeriría la verificación de autoría, pero, en la práctica, las puntuaciones comprendidas entre 0,39 y 0,63 son consideradas dudosas, ya que indican que el clasificador tuvo ciertos problemas para confirmar o rechazar dicha autoría. En la siguiente tabla muestra-

⁶ Aunque la mayor parte de las asignaciones de la función `stylo()` quedan confirmadas por `classify()`, hay quince casos en los que los resultados no son coincidentes (Sabino_Ordas_5, 9, 12, 14, 15, 17, 20, 24, 27, 28, 30, 31, 32, 33 y 34). Más adelante profundizaremos en este extremo.

mos el resultado de aplicar `imposters()` a los ocho textos dudosos ofrecidos por `classify()`, utilizando `Classic Delta` y las 700 palabras más frecuentes (700 MFW):

	JUAN PEDRO APARICIO	JOSÉ MARÍA MERINO	LUIS MATEO DÍEZ
Sabino Ordas 4	0,01	0,85	0,13
Sabino Ordas 5	0,86	0,37	0,34
Sabino Ordas 9	0,66	0,73	0,15
Sabino Ordas 17	0,26	0,97	0,31
Sabino Ordas 28	0,69	0,86	0,09
Sabino Ordas 30	0,10	0,97	0,45
Sabino Ordas 32	0,65	0,86	0,00
Sabino Ordas 34	0,74	0,78	0,01

Tabla 5. Verificación de autoría con el método General `Imposters`.

Fuente: Elaboración propia, a partir de los datos obtenidos en RStudio, `'stylo'`, `imposters()`.

Tal y como puede verse, `imposters()` ofrece resultados concluyentes –superiores al 0,63 para un único candidato– para cuatro de los ocho textos dudosos (Sabino_Ordás_4, 5, 17 y 30); los otros tres (Sabino_Ordás_28, 32 y 34) parecen presentar rasgos idiolectales tanto de Merino como de Aparicio.

La puntual y presunta intervención de un autor en los textos de otros (en calidad de revisor o de aportador de algunas sugerencias textuales) y la brevedad de los textos dubitados e indubitados explicaría las variaciones y fluctuación de resultados reflejada en alguno de los casos. En la siguiente tabla mostramos, a modo de síntesis, las conclusiones alcanzadas tras los diferentes análisis realizados:

	RESULTADO DE LA ATRIBUCIÓN		
	Función <code>stylo()</code>	Función <code>classify()</code>	Función <code>imposters()</code>
Sabino Ordas 1	José María Merino	José María Merino (81,25%)	
Sabino Ordas 2	Luis Mateo Díez	Luis Mateo Díez (95,33%)	
Sabino Ordas 3	Juan Pedro Aparicio	Juan Pedro Aparicio (85,41%)	
Sabino_Ordas_4	José María Merino	José María Merino (50%) Juan Pedro Aparicio (37,5%)	José María Merino (0,85)
Sabino_Ordas_5	Luis Mateo Díez	Juan Pedro Aparicio (64,58%) Luis Mateo Díez (35,4%)	Juan Pedro Aparicio (0,86)
Sabino_Ordas_6	Jose María Merino Luis Mateo Díez	José María Merino (86%)	
Sabino_Ordas_7	Juan Pedro Aparicio	Juan Pedro Aparicio (64,80%) José María Merino (35%)	
Sabino_Ordas_8	José María Merino	José María Merino (72,91%)	
Sabino_Ordas_9	Luis Mateo Díez	José María Merino (64,80%) Juan Pedro Aparicio (25%)	José María Merino (0,73) Juan Pedro Aparicio (0,66)

Sabino_Ordas_10	José María Merino	José María Merino (100%)	
Sabino_Ordas_11	Luis Mateo Díez	Luis Mateo Díez (100%)	
Sabino_Ordas_12	Luis Mateo Díez	Juan Pedro Aparicio (82%)	
Sabino_Ordas_13	José María Merino	José María Merino (82,2%)	
Sabino_Ordas_14	Luis Mateo Díez	Juan Pedro Aparicio (95,33%)	
Sabino_Ordas_15	José María Merino	Luis Mateo Díez (91,66%)	
Sabino_Ordas_16	José María Merino	José María Merino (100%)	
Sabino_Ordas_17	Juan Pedro Aparicio	José María Merino (52,08%) Juan Pedro Aparicio (27,08%)	José María Merino (0,97)
Sabino_Ordas_18	Luis Mateo Díez	Luis Mateo Díez (72,20%)	
Sabino_Ordas_19	José María Merino	José María Merino (95,33%)	
Sabino_Ordas_20	Juan Pedro Aparicio	José María Merino (65%)	
Sabino_Ordas_21	Luis Mateo Díez	Luis Mateo Díez (58,33%) José María Merino (35,41%)	
Sabino_Ordas_22	José María Merino	José María Merino (97,91%)	
Sabino_Ordas_23	Juan Pedro Aparicio	Juan Pedro Aparicio (91,66%)	
Sabino_Ordas_24	Luis Mateo Díez	José María Merino (91%)	
Sabino_Ordas_25	José María Merino	José María Merino (100%)	
Sabino_Ordas_26	Luis Mateo Díez Juan Pedro Aparicio	Juan Pedro Aparicio (95,33%)	
Sabino_Ordas_27	José María Merino	Luis Mateo Díez (82%)	
Sabino_Ordas_28	José María Merino	Luis Mateo Díez (62,5%) José María Merino (37,5%)	José María Merino (0,86) Juan Pedro Aparicio (0,69)
Sabino_Ordas_29	Luis Mateo Díez	Luis Mateo Díez (100%)	
Sabino_Ordas_30	Luis Mateo Díez	José María Merino (65%) Luis Mateo Díez (35%)	José María Merino (0,97)
Sabino_Ordas_31	José María Merino	Juan Pedro Aparicio (95,33%)	
Sabino_Ordas_32	José María Merino	Juan Pedro Aparicio (43,75%) Luis Mateo Díez (39,38%)	José María Merino (0,86) Juan Pedro Aparicio (0,65)
Sabino_Ordas_33	Juan Pedro Aparicio	Luis Mateo Díez (72,91%) Juan Pedro Aparicio (27,09%)	
Sabino_Ordas_34	Juan Pedro Aparicio	José María Merino (54,16%) Juan Pedro Aparicio (39,34%)	José María Merino (0,78) Juan Pedro Aparicio (0,74)
Sabino_Ordas_35	José María Merino	José María Merino (100%)	
Sabino_Ordas_36	Juan Pedro Aparicio	Juan Pedro Aparicio (91,66%)	
Sabino_Ordas_37	José María Merino	José María Merino (82%)	
Sabino_Ordas_38	Juan Pedro Aparicio	Juan Pedro Aparicio (99,4%)	
Sabino_Ordas_39	José María Merino	José María Merino (100%)	
Sabino_Ordas_40	José María Merino	José María Merino (97,91%)	
Sabino_Ordas_41	Juan Pedro Aparicio	Juan Pedro Aparicio (81,59%)	
Sabino_Ordas_42	Juan Pedro Aparicio	Juan Pedro Aparicio (100%)	
Sabino_Ordas_43	Juan Pedro Aparicio	Juan Pedro Aparicio (97,91%)	
Sabino_Ordas_44	José María Merino	José María Merino (100%)	
Sabino_Ordas_45	Juan Pedro Aparicio	Juan Pedro Aparicio (97,91%)	

Tabla 6. Tabla resumen de los resultados de la atribución de autoría.

Fuente: Elaboración propia, a partir de los datos obtenidos en RStudio, 'stylo',

Todos estos análisis nos permitirían concluir quién es el autor –o, al menos, quién es el autor principal– de los cuarenta y cinco textos publicados bajo el pseudónimo de Ordás, aunque no siempre con el mismo grado de probabilidad. Tomando como referencia una escala del 1 al 5, en la que el 1 indica la probabilidad más baja y el 5 la probabilidad más alta, podemos concluir que José María Merino es el autor principal de dieciocho textos

(Sabino_Ordas_1, 4, 6, 8, 10, 13, 16, 17, 19, 20, 22, 24, 25, 35, 37, 39, 40 y 44), Juan Pedro Aparicio de catorce (Sabino_Ordas_3, 5, 7, 12, 14, 23, 26, 31, 36, 38, 41, 42, 43 y 45) y Luis Mateo Díez de nueve (Sabino_Ordas_2, 11, 15, 18, 21, 27, 29, 30 y 33), quien parece desvincularse del proceso creativo conjunto a finales de 1978⁷; cabe destacar, por otro lado, que no podemos llegar a resultados concluyentes para cuatro de los textos dubitados, en los que el idiolecto principal queda desdibujado, ya sea por la brevedad de las muestras o por una mayor intervención de segundas manos en el proceso de revisión (Sabino Ordás 9, 28, 32 y 34):

	JUAN PEDRO APARICIO	LUIS MATEO DÍEZ	JOSÉ MARÍA MERINO
Sabino Ordas 1			+5
Sabino Ordas 2		+5	
Sabino Ordas 3	+5		
Sabino Ordas 4			+4
Sabino Ordas 5	+4		
Sabino Ordas 6			+5
Sabino Ordas 7	+4		
Sabino Ordas 8			+5
Sabino Ordas 9	No concluyente	No concluyente	No concluyente
Sabino Ordas 10			+5
Sabino Ordas 11		+5	
Sabino Ordas 12	+4		
Sabino Ordas 13			+5
Sabino Ordas 14	+4		
Sabino Ordas 15		+4	
Sabino Ordas 16			+5
Sabino Ordas 17			+3
Sabino Ordas 18		+5	
Sabino Ordas 19			+5
Sabino Ordas 20			+3
Sabino Ordas 21		+3	
Sabino Ordas 22			+5
Sabino Ordas 23	+5		
Sabino Ordas 24			+4
Sabino Ordas 25			+5
Sabino Ordas 26	+4		
Sabino Ordas 27		+4	
Sabino Ordas 28	No concluyente	No concluyente	No concluyente
Sabino Ordas 29		+5	
Sabino Ordas 30		+4	
Sabino Ordas 31	+4		
Sabino Ordas 32	No concluyente	No concluyente	No concluyente
Sabino Ordas 33		+4	
Sabino Ordas 34	No concluyente	No concluyente	No concluyente

⁷ En los artículos escritos entre noviembre de 1977 y diciembre de 1978 (Sabino_Ordas_1 – Sabino_Ordas_34) hay un reparto más o menos equilibrado en la responsabilidad autorial de los tres autores, si bien a partir de esa fecha el idiolecto de Díez parece desaparecer por completo (Sabino_Ordas_35 - Sabino_Ordas_45).

Sabino Ordas 35		+5
Sabino Ordas 36	+5	
Sabino Ordas 37		+5
Sabino Ordas 38	+5	
Sabino Ordas 39		+5
Sabino Ordas 40		+5
Sabino Ordas 41	+5	
Sabino Ordas 42	+5	
Sabino Ordas 43	+5	
Sabino Ordas 44		+5
Sabino Ordas 45	+5	

Tabla 7. Resultados expresados en base a una escala de probabilidad (1-5). Fuente: Elaboración propia, a partir de los datos obtenidos en RStudio, 'stylo',

La tabla 7 refleja los usos dominantes de autoría; pero, como venimos repitiendo a lo largo de estas páginas, en el proceso de creación de estos textos era frecuente la superposición de otro proceso de revisión, en el que podían intervenir uno o los dos autores cómplices en la invención de Ordás. Para profundizar en esta realidad, en el siguiente gráfico mostramos las áreas de influencia de Aparicio, Díez y Merino, texto por texto; los vectores indican las conexiones entre los diferentes nodos (los cuarenta y cinco textos de Ordás) y su grosor muestra la fortaleza de dichas conexiones:

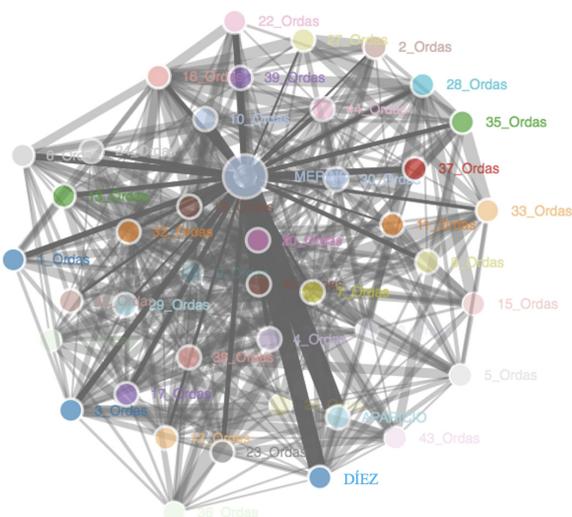


Figura 11. *Network diagram*. Fuente: RStudio, 'stylo', stylo.network().

El diagrama de red permite advertir las influencias de los diferentes autores sobre cada uno de los textos, aunque los usos dominantes de uno de ellos predominen por encima del resto. El *network* otorga un papel central a Merino, que parece ser el eje vertebrador de todo el grupo; su área de influencia domina la totalidad del corpus, no sólo la del entramado que conforman los textos del inventado Sabino Ordás, sino también los de sus otros dos compañeros.

5. Conclusiones

José María Merino, en “Los libros vacíos” (1994: 223-237), refiere el sobresalto de un personaje al intentar recuperar las historias que él había leído y descubrir, en ese proceso, que aquellos viejos relatos no existían ya; que los títulos de los mismos ahora daban nombre a estériles y pesados discursos de crítica literaria, de filosofía o de sociología, perfectamente prescindibles. Por eso, antes de entrar a valorar las conclusiones del estudio precedente, queremos manifestar que cada una de las líneas que lo conforman está escrita desde la clara conciencia de que nuestro artículo es un discurso derivado cuya única pretensión es la de servir de reclamo para el discurso primero, los artículos de Sabino Ordás recogidos en *Las cenizas del Fénix*, conformantes de una historia que, lejos de haber perdido vigencia, sigue interesando como invención extraordinariamente moderna y como juego literario que guarda un estrecho parentesco con lo mejor (Pessoa, Borges, Max Aub, Beemaster, etc.) de la literatura universal de finales del siglo XX.

El objetivo de este trabajo era probar si en el artificio creado por Juan Pedro Aparicio, Luis Mateo Díez y José María Merino, tan coherente en la invención de un personaje de ficción que su biografía llegó a ser tomada por algunos críticos muy en serio como discurso que apuntaba a la realidad, ofrecía alguna grieta en su expresión cuando se lo examinaba con las herramientas estilométricas de las que hoy disponemos. Los análisis basados en la efectividad de la distancia Delta para discriminar autorías parecen demostrar que, si bien los tres autores se fueron alter-

nando la autoría principal de los artículos escritos entre noviembre de 1977 y diciembre de 1978, a partir de esa fecha son Merino y Aparicio los que asumen dicha responsabilidad (Tabla 7). De igual modo, las áreas de influencia de los distintos textos otorgan un papel esencial a Merino, que se revela como eje vertebrador de todo el grupo (Figura 11).

Bibliografía:

APARICIO, J. P., DÍEZ, L. M. y MERINO, J. M. (2002). *Las cenizas del Fénix de Sabino Ordás*. Madrid: Calambur.

BARTHES, R. (1994). La muerte del autor. En *El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra y la escritura* (pp.65-71). Barcelona: Paidós.

BLASCO PASCUAL, F. J. y RUIZ URBÓN, C. (2022). *Análisis de textos desde la estilometría*. Salamanca: Universidad de Salamanca.

BLASCO, J. (2022). La boutade de la muerte del autor: el caso de Carmen Mola. *Anales de Literatura Española Contemporánea*, 47 (3), 241-258.

BURROWS, J. F. (2002). Delta: a measure of stylistic difference and a guide to likely authorship. *Literary and Linguistic Computing*, 17 (3), 267-87.

CASTRO DÍEZ, A. (2001). *Sabino Ordás, una poética*. León: Diputación Provincial de León-Instituto Leonés de Cultura.

CASTRO DÍEZ, A. (2002). Una biografía para Sabino Ordás. En J. P. Aparicio, L. M. Díez Y J. M. Merino, *Las cenizas del Fénix de Sabino Ordás* (pp. 21-57). Madrid: Calambur.

CASTRO DÍEZ, A. (2018). Teoría y práctica del apócrifo. La poética de Sabino Ordás en la narrativa de Juan Pedro Aparicio, Luis Mateo Díez y José María Merino. E J. M. Pozuelo Yvancos y N. Álvarez Méndez (Eds.), *Pensamiento y creación literaria en Sabino Ordás* (pp. 45-71). Madrid: Visor.

CONTE, R. (1970). Para una teoría de la literatura del exilio. En R. Conte, *Narraciones de la España desterrada* (pp. 9-31). Barcelona: Edhasa.

CUESTA BUSTILLO, J. (2008). *La odisea de la memoria: historia de la memoria en España, siglo XX*. Madrid: Alianza Editorial.

EDER, M., KESTEMONT, M. y RYBICKI, J. (2016). Stylometry with R: A Package for Computational Text Analysis. *The R Journal*, 16 (1), 1-15.

FOUCAULT, M. (1969). Qu'est-ce qu'un auteur?. *Bulletin de la Société française de Philosophie*, 3, 3-104.

GARCÍA, C. J. (1995). *La invención del grupo leonés. Estudio y entrevistas*. Madrid: Júcar.

GREGORI, A. y FLECHA, A. (2017). Sabino Ordás: entre la reivindicación y el trauma. *Siglo XXI. Literatura y Cultura Españolas*, 15, 43-57. <https://doi.org/10.24197/sxxi.15.2017.43-57>.

JOCKERS, M. L., WITTEN D. M. y CRIDDLE, C. S. (2008). Reassessing authorship of the *Book of Mormon* using delta and nearest shrunken centroid classification. *Literary and Linguistic Computing*, 23 (4), 465-491.

KOPPEL, M. y WINTER, Y (2014). Determining if two documents are written by the same author. *Journal of the Association for Information Science and Technology*, 65 (1), 178-187.

LANZ, J. J. (2007). *La poesía durante la Transición y la generación de la democracia*. Madrid: Devenir.

LARRAZ, F. (2012) El lugar de la narrativa del exilio en la literatura española. *Iberoamericana. América Latina, España, Portugal: Ensayos sobre letras, historia y sociedad*, 12 (47), 101-114.

LARRAZ, F. (2019). Las trampas de la normalización. El escritor retornado en la crítica literaria en prensa durante la Transición. En A. Sarría Buil (Coord.), *Retornos del exilio republicano español: dilemas, experiencias y legados* (pp. 161-177). Madrid: Ministerio de Justicia.

MARTÍNEZ CACHERO, J. M. (1985). *La novela española entre 1936 y 1980. Historia de una aventura*. Madrid: Castalia.

MERINO, J. M. (1994). "Los libros vacíos". En *Cuentos del Barrio del Refugio* (pp. 223-237). Madrid: Alfaguara.

MERINO, J. M. (2004). Noticias de Sabino Ordás. *Ínsula*, 688 (abril), 5-6.

MOSTELLER, F. y WALLACE, D. L. (1963). Inference in an authorship problem. *Journal of the American Statistical Association*, 58 (302), 275-309.

ORDÁS, S. (1980). Prólogo. En Juan Pedro Aparicio y José María Merino, *Los caminos del Esla* (pp. 9-23). León: Everest.

ORDÁS, S. (1985). *Las cenizas del Fénix*, edición de Juan Pedro Aparicio, Luis Mateo Díez y José María Merino. León: Diputación Provincial de León.

RAMÍREZ ESPARZA, N., PENNEBAKER, J. W., GARCÍA, F. A. y SURIA, R. (2007). La psicología del uso de las palabras: un programa de computadora que analiza textos en español. *Revista Mexicana de Psicología*, 24 (1), 85-99.

RUIZ URBÓN, C. (2023). Sobre la validez de los análisis cuantitativos en los estudios de autoría de textos breves: el caso particular de los entremeses del Siglo de Oro. *Ogigia. Revista Electrónica De Estudios Hispánicos*, 33, 69-96. <https://doi.org/10.24197/ogigia.33.2023.69-96>.

SANZ VILLANUEVA, S. (2017). El tiempo literario de Sabino Ordás. En J. M. Pozuelo Yvancos y N. Álvarez Méndez (Eds.), *Pensamiento y creación literaria en Sabino Ordás* (pp. 17-41). Madrid: Visor.

SMITH, P. W. H. y ALDRIDGE, W. (2011). Improving authorship attribution: optimizing Burrows' Delta Method. *Journal of Quantitative Linguistics*, 18 (1), 63-81.

VILARÓS, T. M. (2018). *El mono del desencanto. Una crítica cultural de la transición española (1973-1993)*. Madrid: Siglo XIX.

WHISELL, C. (1996). Análisis estilométrico tradicional y emocional de las canciones de los Beatles Paul McCartney y John Lennon. *Informática y Humanidades*, 30, 257-65.

WHISELL, C. (2023). Emotion and Measurement. En *Engaging with Emotion* (pp. 189-206). Cham: Springer.